JAPPOO SENEGAL HILLION
Ici et Là Bas
Fii ak Fële

N°7
Avril
2016

Association de solidarité internationale Mairie de Hillion 2 rue de la tour du Fa 22120

**Mieux se connaître pour mieux se comprendre et mieux agir.** Ce nouveau numéro de notre lettre d'information vous est livré après un moment important dans la vie de notre association : la rencontre que périodiquement "Ici ou là- bas " nous souhaitons maintenir entre partenaires.

En effet, plusieurs d'entre- nous avons eu la chance de pouvoir retrouver pour certains et découvrir pour d'autres, le pays de la Teranga et surtout, rencontrer l'ensemble des personnes avec lesquelles des liens très forts se sont tissés au fil des années.

Un compte- rendu de ces rencontres sera donc présent dans cette lettre. Sa rédaction a été confiée à une adhérente dont c'était le premier séjour en Afrique.

Pour nous, c'est son regard neuf, le même que beaucoup de lecteurs aurait pu avoir qui en fait l'intérêt.

Autre point de vue sur notre coopération, celui de Mamour Sylla notre principal partenaire depuis le début dans le domaine éducatif. C'est son travail de tous les jours étant inspecteur et coordinateur régional de la petite enfance. Il suit pour nous les écoles aidées et conseille les jeunes parrainés tout en nous informant régulièrement de leur progression et d'éventuelles difficultés. Certains ont eu le plaisir de le rencontrer lorsque accompagné de sa femme il est venu en Bretagne (d'où son rappel du " Pays des Saints " particularité régionale qui l'avait marqué) .

**Ces rendez-vous, fii ak fële , sont pour nous essentiels, ils permettent une meilleure connaissance de l'autre, gage d'efficacité pour nos projets communs**.

*Bonne lecture* ***Hubert Guesdon et l'équipe Jappoo***

---

***Suite aux rencontres avec les directeurs et enseignants, avec les porteurs des projets en cours et à venir (voir le rapport d'activité présenté à notre AG de février, consultable sur le site internet) nous avons ramené plein d'informations et d'observations pour 2016 et aussi quelques besoins bien identifiés.***

***Très exceptionnellement, nous enverrons prochainement un petit container avec du matériel agricole. Il reste de la place, aussi nous essaierons de satisfaire quelques besoins. Par exemple, nous recherchons une table d'accouchement ,2 ou 3 lits pour une maternité, des compresses et pansements (nombreux cas de brûlures) des tables pliables, machines à coudre électrique et à pédales, des vêtements pour bébés, enfants et adultes , (tout cela bien sûr propre et bon état pour avoir une deuxième vie peut être plus longue que la précédente). Egalement des jeux ou éléments pour maternelle: -livres adaptés, briques légo, puzzles Nous pouvons nous déplacer autour de St Brieuc, en AVRIL ET MAI.***

***Egalement plusieurs jeunes attendent un parrain pour financer scolarité ou formation. Un petit versement mensuel (5 /10 ou 15 euros)* peut y contribuer fortement.**

**Pour ces différentes actions Prendre contact avec un membre de l'association ou au 06 74 67 66 84 ou contact.jappoo-senegal.org**

**JAPPOO ou LE RECONFORT RETROUVE**

Il est des actions dans la vie qui relève de l'humanisme. Et je continue à croire, dans un monde aux lendemains incertains, que **l'Homme** est toujours bon. Ce n'est pas sous l'emprise de l'émotion que je le dis mais ce sont plus de dix ans de bons et loyaux services rendus à ma communauté qui m'ont conforté dans mon intime conviction.

En effet, quels Hommes d'un peuple ne se considéreraient-ils pas matériellement et moralement privilégiés quand d'autres Hommes d'ailleurs sans ostentation, viennent au chevet de leurs fils pour leur apporter du réconfort.

Le réconfort, ce crédo si admirable de philanthropie que JAPPOO a fait sien, m'émeut à chaque fois que je me mets à évoquer ses actions et je ne suis pas le seul. Des filleuls qui reçoivent du matériel scolaire, des pécules pour des frais divers et en période de soudure, des élèves qui reçoivent des chèvres pour faire face aux dépenses scolaires, des fournitures subventionnées , distribuées aux écoles et vendues à moitié prix à des élèves démunis, des étudiants soutenus, des médicaments distribués aux dispensaires, des habits pour les enfants sans compter le soutien aux initiatives agricoles, la formation professionnelle qui ont enrôlé nombre d'hommes et de femmes dont certains sont maintenant dans la vie productive. J'en oublie !

**Keur Moussa, Ngohé, Ndiop, Ngalégne, Bako, Diourbel**, partout où elle passe JAPPOO laisse derrière elle des sourires. Ce qui m'impressionne le plus, c'est la façon de donner ! Les gens de JAPPOO nous montrent chaque jour, que la façon de donner vaut plus que ce l'on donne. Car l'humilité, la discrétion, la simplicité sont des valeurs, entre autres, que l'on capte facilement au contact de JAPPOO. Etant des habitants du **« Pays des Saints »**, cela peut sembler anecdotique. Mais, il me paraît essentiel de le souligner. Chaque visite des membres est la marque d'un attachement à ces valeurs au grand bonheur de nous tous. Ainsi le réconfort est à la fois matériel et moral.

C'est à nous, maintenant, bénéficiaires de ne pas rater nos Rendez-vous avec JAPPOO en faisant de sorte que ce soutien désintéressé nous soit profitable et nous amène à l'autonomie.

Je rêve du jour où tous ceux qui sont soutenus réussissent pour retourner le réconfort, jusqu'ici, reçu à tous ceux qui ont été généreux avec eux pendant les moments difficiles.

**Merci infiniment JAPPOO !**
**Mamour**

**MISSION 2016**

**Rédactrice : Louisette Le MEE**

Cette mission a eu lieu du 8 au 13 Janvier, avec 9 personnes-membres de J**APPOO**.
- 2 couples ayant participé à plusieurs missions :
Marie-Jo et Hubert GUESDON
Françoise et Gérard BOUVIER.
- Bénédicte LE GOASTER: stage « Création d'un Centre Nutritionnel » en 2002 :
- Paulette et Jacques FOURNET avaient effectué un séjour il y a 10 ans.
- Pour Louisette et René LE MEE, c'est une première.

---

**Les objectifs de cette mission étaient les suivants :**

- Retrouver **les partenaires** de nos projets pour ensemble, faire le point et l'évaluation des projets en cours. nous écouter et déterminer l'avenir que nous pouvons entrevoir.

- Rencontrer les élèves en formation, les responsables de parrainages, les filleuls.

- Renouveler les photos, ramener un film sur les actions menées.

- Fournir un rapport pour les membres du CA / JAPPOO pour les informer et orienter au mieux les soutiens.

**Vendredi 8 Janvier**

8 H 30 : départ de l'aventure : HILLION – RENNES – PARIS – DAKAR où nous atterrissons à 23 H. Chargement des nombreux bagages (18 valises) dans et sur notre fourgon, route de nuit pour KEUR MOUSSA à 45 kms où Maximilien POUYE nous attendait pour dîner, repas que nous prenons sur le pouce à 2 H sur le lieu de notre logement, une communauté de religieuses. « Bonne nuit ».

**Samedi 9 Janvier**

Nuit perturbée : aboiements de chiens, braiement d'ânes, muezzin. 9 H rendez-vous chez Maximilien, lieu pour le petit déjeuner.

Le soleil est déjà bien présent : café – pain – beurre – miel, on apprécie.

Notre véhicule

Le logement

Dispensaire Keur Moussa

A proximité, le Dispensaire de KEUR MOUSSA tenu par des sœurs « servantes des pauvres d'Angers ». Endroit qui nous interpelle. Chaque matin, 200 à 300 personnes affluent pour soins divers et distribution de médicaments. Une participation de 12 cts leur est demandée. Deux jeunes Nantaises nouvellement diplômées apportent une aide précieuse comme bénévoles durant 8 mois au médecin et à l'infirmière présents. Nous remettons un lot de lunettes, des médicaments et instruments médicaux donnés par divers professionnels.

**A prévoir un besoin crucial des pansements pour « brûlés »**. Accidents fréquents chez les enfants car les mamans cuisinent à même le sol.

Avant le repas, nous retrouvons Maximilien pour une visite guidée du **Centre de formation agricole** où il forme des jeunes (350 en 20 ans).

Ces stagiaires sont là pour deux ans, vivent sur place et exploitent jardins et vergers autour de l'abbaye (10 ha), tout est bien entretenu, avons admiré fleurs, légumes, fruits variés, notamment les pamplemousses dont nous avons fait une cure.

L'école se finance avec la vente des légumes, rémunération de Maximilien qui intervient comme consultant et participation de 15 € mensuel par la famille du stagiaire. L'association « JAPPOO » va prendre en charge un des élèves.

Il est temps de passer à table et nous avons chaud, repas délicieux : plat collectif pour 3. Palabres autour de la table et remise à Maximilien de vêtements, de médicaments et surtout…grand nombre de sachets de graines.

Après une sieste bien méritée, déplacement au Monastère Saint Jean- Baptiste de KEUR GUILAYE où une parente de Bénédicte a été économe. Nous nous sommes recueillis sur sa tombe.

20 soeurs dont 4 françaises reçoivent des groupes et distribuent une aide alimentaire et vestimentaire aux familles dans le besoin.

Après le dîner, tri des vêtements, livres, jeux éducatifs, médicaments, graines, peluches pour les jours qui suivent.

**Dimanche 10 Janvier**

10 H : Nous participons à la Messe du village de SEBIKOTANE. Assistance nombreuse, cérémonie animée par 3 prêtres, 2 diacres et 5 enfants de chœur. A la sortie, nous sommes sollicités pour des photos. Puis direction, la maison de Maximilien où nous attendent Hélène sa femme et 2 de ses filles pour un repas convivial.16 H : Visite touristique à KAYAR, port animé, c'est le retour de pêche, centaines de pirogues surchargées, femmes et enfants vendent le poisson posé sur le sable où déambulent de nombreuses chèvres.

**Lundi 11 Janvier**

Dernier petit déjeuner chez Maximilien. Nous chargeons à nouveau notre fourgon et reprenons la route. Circulation difficile : nombreux camions et animaux.

Arrivée à 14 H à NGOHE, paroisse du Père François. Marie-Jo et Hubert l'avaient rencontré l'été 2015 dans le Finistère où il effectuait un remplacement. Pique-nique dans une salle au frais, puis visite du site sous la chaleur.

Nous constatons la mise en place du premier volet de la ferme, élevage de bœufs (embouche), ainsi que les parcs de chèvres et de » cochons financés par des mini-crédits. Chaque famille aidée reçoit un couple de porcs et rembourse avec un porcelet lors des naissances.

"Chaque personne si pauvre soit elle peut toujours faire un geste pour son semblable." François Niar Ciss

Table ronde avec 5 hommes présents qui travaillent en collaboration avec le Père François :

- Achat des bœufs et alimentation.
- Entretien du bétail.
- Comité de gestion assuré par un enseignant.
- Choix des bénéficiaires et suivi.
  Dernière personne, un bénéficiaire nous remercie pour l'aide apportée ( Esprit de Partage).

Père François dispose d'un vaste terrain où il a un projet de ferme agro-pastorale .
Sur le même site, une école de bon niveau, une maternité avec une sage-femme, trois religieuses dont une nutritionniste qui 2 fois par semaine effectue une pesée des bébés et distribue de la farine infantile produite sur place.

Nous reprenons la route – destination DIOURBEL – où nous attend notre correspondant Mamour SYLLA. En chemin arrêt chez un bénéficiaire qui élèves des cochons. Paysage desséché peuplé de baobabs, nuée d'enfants, certains pleurent car ils n'ont jamais vu de « blancs », distribution de bonbons qui ramènent des sourires.

Ce soir, nous posons nos valises, Bénédicte chez Mamour et sa femme Binette – 2 couples dans un studio prêté par un ami de Mamour et les 2 autres au Collège Catholique Paul VI où nous prendrons chaque jour le petit déjeuner, le dîner en compagnie du frère(de Ploërmel) Adolphe Forest, un Finistérien heureux de partager avec des concitoyens.

Avez-vous pensé à votre adhésion à JAPPOO SENEGAL? MERCI
25 € pour un couple, 15 € pour une personne ,5 € pour un enfant

**Mardi 12 Janvier**

Guidés par Mamour qui malgré un emploi du temps chargé, s'est libéré, nous allons pendant 2 jours à la rencontre de différents bénéficiaires des actions Jappoo..

*Première étape* : **Ecole primaire de NDIOP** aidée depuis 11 ans. (600 élèves)
Accueil par un chant puis entretien avec le directeur et enseignants

JAPPOO SENEGAL GNEUWEUTINA
JAPPOO SENEGAL GNEUWEUTINA
DA GNOUY JAPALE
DI GNOU DIMBALI
JAPPOO SENEGAL GNEUWEUTINA
HAA ! JAPPOO KOUREL BOU BAKH LA
BOU GNEUWE KHALEYI CONTANE
MAN DINA NAME JAPPOO
DI NAM JAPPOO/SENEGAL

TRADUCTION
Jappoo Sénégal est encore revenue
Elle nous apporte assistance et aide
Jappoo Sénégal est une œuvre utile
Quand elle est là tous les enfants sont heureux
Moi, Je serai toujours nostalgique de Jappoo/Sénégal

Dans la cour poussent des anacardiers qui agrémentent l'environnement des élèves. Ces arbres ont été financés par les élèves d'une classe de LANGUEUX. Ici 33 élèves ont reçu des chèvres. Cela permet aux parents d'acheter vêtements et fournitures scolaires.
Constatation : des latrines en mauvais état, les enfants font leurs besoins derrière la haie !

Sur le chemin du collège assez éloigné, arrêt dans une **Maternité** : 1 sage-femme et 1 infirmière, nombreuses mamans en consultation avec leurs bébés.
(Des besoins : tables d'accouchement, lits de bébés, chaises pour salle d'attente).

*Deuxième étape* : **Le Collège –** Les élèves sont sur la cour, terrain vaste non clôturé. Nous sommes reçus par le Directeur et le Principal. Ici 7 filleuls. Mamour s'est adressé à chacun pour leur rappeler combien ils sont des « privilégiés ». Une filleule s'exprime timidement, nous remercie avec un message de paix.

*Troisième étape* : **Ecole NGOME GNILANE FAYE à BACCO**

Nous voici sur des pistes de sable. La chaleur nous accable. Il nous tarde d'arriver. Surprise….. !!! Dans la cour, tous les élèves sont réunis, nous attendent- Grande réception-. Les enfants nous interprètent « ***L'hymne du Sénégal*** »-

Très émouvant

**1er couplet** :

Pincez tous vos koras, frappez
les balafons.
Le lion rouge a rugi.
Le dompteur de la brousse
D'un bond s'est élancé,
Dissipant les ténèbres.
Soleil sur nos terreurs, soleil sur notre
espoir.
Debout, frères, voici l'Afrique rassemblée
.

***Refrain*** **:**

Fibres de mon cœur vert.
Épaule contre épaule, mes plus que frères,
O Sénégalais, debout !
Unissons la mer et les sources, unissons
la steppe et la forêt !
Salut Afrique mère

Ici 40 enfants ont reçu des chèvres financées par l'Ecole Saint Michel de Saint Brieuc et sa maternelle l'Ecole Sainte Anne.

Le Directeur s'exprime ainsi que le responsable du parrainage. Grâce à la vente des fournitures scolaires subventionnées par JAPPOO une partie de l'entretien de l'école est résolue. Dans l'assemblée, un groupe de femmes, certaines allaitent leur enfant. La responsable s'exprime au nom des familles.

« Bravo les femme qui s'investissent pour que leurs enfants vivent mieux »

Nous recevons en cadeau : des arachides et des feuilles de bissap.

Nous quittons cet endroit encore plus convaincus de l'utilité de notre association.

Sur le retour – « Arrêt à **l'Ecole maternelle** » - classes surchargée – des écoliers de 4-5 ans assis sur une natte ont chanté en claquant dans leurs mains « bravo JAPPOO » Remise aux enseignantes de : jeux pédagogiques, crayons et bonbons.

Arrivons un peu tard (14 H) à **l'école de NGALENE –** L'école est terminée – Seuls le Directeur, 2 garçons parrainés et 3 filles qui ont reçu des chèvres nous attendent – Des photos sont prises –

Visite de l'atelier couture de « Fatou » atelier financé par JAPPOO ainsi que sa formation et son matériel.(prêt remboursable). Remise de fermetures éclairs et de bobines de fil. Une machine à coudre attend de partir, (peut- être pour l'apprentie filleule Jappoo).

L'atelier tourne à plein régime!

## A ne pas oublier

- **Toute action doit être menée dans le respect de l'autre, de son autonomie, de sa capacité à monter ses propres projets.**
- **Chaque projet doit être réalisé en partenariat**. La solidarité implique une coopération active des uns et des autres, un échange de savoir pour apprendre et travailler ensemble.
- **Pour éviter l'écueil de l'assistanat, la notion de partenariat est capitale**. **Un véritable partenariat fonde le projet sur les besoins locaux et non sur l'envie d'agir**. Il porte en lui le souci permanent de durabilité et d'autonomie. Il amène enfin et surtout à construire ensemble quelque chose de différent,

Repas à l'africaine chez Mamour et Binette avant de rendre visite dans leur famille, pour les parrains présents à  leur filleul respectif.

**Mercredi 13 Janvier**

1 – **Ecole ALGOR DIOUM** au cœur de la ville de **DJOURBEL** – 13 classe –Maternelle et primaire – 600 élèves encadrés par 20 personnes – Echanges avec le directeur Moussa DIALO – Ici l'Etat donne des livres mais pas assez pour chaque élève.
Des tables en mauvais état attendent d'être réparées.

L'école organise des kermesses, cependant à des difficultés à régler les factures d'internet. Les photocopies sont tirées dans une autre école.

Les enseignants quittent leur classe pour nous saluer dans la cour.

Nous retrouvons des filleuls dont « Coumba » qui porte un survêtement neuf reçu la veille lors de la visite dans sa famille. Elle nous remercie par un dessin qui nous représente avec des valises et des cadeaux.

**Proverbes sénégalais**:
L'étranger te permet d'être toi-même en faisant de toi, un étranger.
Quand tu marches le pagne dure, quand tu es assis le pagne s'use.
Un seul doigt ne peut prendre un caillou.

2 – Notre prochaine visite : **Centre Polyvalent** qui dépend du Ministère de la Justice.
Des éducateurs spécialisés encadrent et forment 80 jeunes en : Cuisine – Menuiserie – Mécanique – Electricité – Teinturerie.
8 jeunes sont parrainés par JAPPOO.

Le directeur nouvellement nommé connaît bien notre dossier d'intervention et prend du temps pour nous guider dans chaque atelier.

Il nous remet quelques réalisations de ses apprentis et partageons gâteaux et rafraîchissements.
« Son souci, le suivi des jeunes après leur formation ».

Pendant ces dernières visites Bénédicte a donné à différents enseignants de l'école de Binette « une initiation à la tablette numérique pour usage scolaire »

Sur le chemin, en allant récupérer « Bénédicte » à son travail, nous nous arrêtons chez la famille d'une filleule. Echange de courrier.

.

, Visite à l'école **Notre Dame des Victoires** pour rencontrer une autre filleule et lui remettre son courrier.

Ainsi s'achève notre « Mission ». Emploi du temps surchargé, rythmé, fatigant mais riche de nos rencontres au plus près de la population.
.

**vidéos sur le séjour:**
https://www.facebook.com/jappoo.senegal/

***Quelques mots qui me viennent à l'esprit après ce premier séjour avec les images ou les sensations engendrées.***

**LOIN** =: nos modes de fonctionnement. **PRES=** 5 h d'avion
**TEMPERATURE** = 26-27° le matin : petit déjeuner sous le tamaris.
35-37° après-midi - difficile entre 14h30 et 17 h
**CIEL** = bleu intense, **SOIR** = coucher de soleil rouge, splendide.
**VILLE** = ambiance de foire St Michel X par 50100 fois. On ne sait pas quand cela s'arrête!
**AMBIANCE** = bruyante – étourdissante – festive – animée – colorée.
**LES RUES** = encombrées – voitures sur plusieurs files (ni feux, ni stop) , poussiéreuses; charrettes tirées par les chevaux – piétons qui se faufilent – animaux chèvres, moutons, poules….; qui traversent..
**CIRCULATION**= chaotique – difficile – trous sur les routes – longue piste en latérite rouge - -animaux.
**ECOLES** = surchargées – plus ou moins vétustes – pauvres en matériel éducatif – uniformes obligatoires – enfants sages.
**ENFANTS** = très nombreux – beaux -. En brousse les petits avaient peur de nous (jamais vu de "toubabs"'(blancs).
**DISPENSAIRE** (Keur Moussa) 200 personnes par jour pour "médicaments ou soins divers.
**MATERNITE** = salle d'accouchement: 6h après, la maman rentre chez elle avec l'enfant.
**ACTIVITES** = élevage= chèvres –moutons – cochons – zébus.
**ALIMENTATION** = riz –poulet, riz –poisson, banane (idéal pour maigrir).
**LOGEMENT**= Chambres dans écoles - communauté- sobre mais propre- moustiquaire – douche à l'africaine.
**LES FEMMES**= Port de tête inégalable – belles dans leur tenue multicolore – travailleuses.

Des images plein la tête – **le voyage qui m'a le plus marqué** – au plus proche de la population et où nous avons mesuré le "poids des traditions"!

***Louisette***

Merci à Louisette pour son compte-rendu. C'est vrai que ce séjour n'est pas un voyage ordinaire. Au-delà du choc du dépaysement, de nos certitudes ébranlées, de la fatigue et du rapport au temps différent il y a les sourires partagés, les rencontres chaleureuses, l'accueil vrai.

Est-ce une parenthèse qui est venu bousculer nos habitudes ou un commencement où ce que nous avons vu, reçu doit nous empêcher de retomber dans le "train –train" qui nous pousse à tenir pour « normale » notre façon de vivre sans jamais nous remettre en question. Nous parions fort pour la seconde hypothèse.

Merci à nos différents partenaires: Maximilien, François, *Mamour* , Binette, Frère Adolphe et toutes les autres personnes rencontrées.

Ils ont consacré une partie importante de leur temps pour faire en sorte que ces rencontres soient fructueuses.

Les objectifs de départ de ce séjour ont été atteints et même dépassés. Nous pouvons témoigner de ce que nous avons vu, entendu et ressenti et sommes motivés et déterminés à poursuivre les actions Ici et Là-Bas.

***Les participants à cette "mission" 2016***

**PRENEZ NOTE**

**EGLISE D'HILLION**

**DEBUT JUILLET**

**CONCERT GOSPEL**

**Au profit de JAPPOO SENEGAL**